

## НОВЫЕ КНИГИ

## ЧАСТЬ ПОТЕРЯННОГО РАЯ



Ангелина Ангелова

ЧАСТЬ ПОТЕРЯННОГО РАЯ

**Уважаемые читатели! В апреле мы будем вспоминать невинных жертв села Марага и Маркушевана (Ленинавана) Мартакертского района Нагорного Карабаха (ныне непризнанная республика Арцах).**

тания они оказались на земле Арцаха, в древнем селе Каханкат (Կախկատ), где уже жили арцахцы.

Здесь в дальнейшем и основывается Марага, которая славилась историческими местами, старинным кладбищем, знаменитыми мельницами, водяным каналом. В Мараге было и свое святое место, называли его Святой Георгий, разветвленные туннели под землей (к сожалению, не изученные) и многое другое.

К Святому Георгию народ ходил зажигать свечи — молились, делали матах. Кругом стояло семь 2-х метровых камней. На них — древние армянские орнаменты и надписи. Каждый камень — это шедевр искусства. Такие же надгробные камни с армянскими орнаментами очень часто встречались на старом кладбище.

Сегодня молодому поколению об истории и достопримечательностях села Марага можно узнать только из рассказов беженцев, которые, как и их предки, и дают им наказ не забывать свои корни, свою историю.

Жители Каханката — Мараги всегда занимались виноградарством, ското-

водством, шелкопрядством, были ремесленниками.

Со временем село Каханкат переименовали в Марага. В память о прошлом, чтобы новое поколение не забывало историю о том, откуда пришли их предки. И жители Арцаха из села Каханкат в этом начинании поддержали!

Только близкий сердцем может понять боль родного человека!

Все горе и ужас жителей Мараги отразились в стихах Ангелины Ангеловой (творческий псевдоним) «Современная голгофа», «В плену», «Освобожденный пленник» и «Помню пыльную дорогу».

В те трагические дни были потеряны несколько сел, расположенных рядом по соседству с Марагой. Это Маркушеван (Ленинаван, Кнеб), Чайлу (Нор Айгестан), Гасангая (Нор Айкаджур) и Маралян. Последние столкновения произошли в селе Гасангая (Нор Айкаджур), и в стихах Ангелины «Остались одни руины» отразились события, гибель защитников-героев из отряда самообороны села Гасангая, командира Жорика Погосяна (1955–1992гг.), Олега Абрамяна (1962–1992 гг.) и Армена Карапетяна (1972–1992гг.).

К великому сожалению, эти села так и не удалось освободить.

В своих стихах автор эти села поэтически называет «Райским садом».

В стихотворении «Часть потерянного Рая» Ангелина описывает всю красоту этих мест, а также пишет, как сама земля тоскует по своим детям, и о том, что ее дети помнят о том рае.

Увы, многие жители Мартакертского района были вынуждены стать беженцами. Но отрадно, что, даже находясь вдали от исторической родины, спустя много лет, они не забывают свои корни и продолжают находить друг друга и помогать.

В наши дни правительство Арцаха выделило жителям вышеназванных сел территорию в Мартакертском районе, и народ-созидатель снова, как и сотни лет назад, стал обживать новые земли и продолжает идти вперед, соблюдая свои традиции.

Предлагаем нашим читателям ознакомиться с творчеством Ангелины Ангеловой. Недавно вышел в свет сборник ее стихов под названием «Часть потерянного Рая». Автор решила, что все средства, полученные от реализации этой книги, пойдут в дело развития новых сел: Марага, Маркушеван (Ленинаван), Чайлу (Нор Айгестан), Гасангая (Нор Айкаджур) и Маралян.

Аида АЗНАВУРЯН

Желающим приобрести книгу  
обращаться по телефону:  
8 (904) 509-68-76

## В МИРЕ ИНТЕРЕСНОГО

## ИСТОРИЯ ОДНОГО СЛОВА ИЛИ КАК НОР-НАХИДЖЕВАНСКИЙ ДИАЛЕКТ УБЕРЕГ ОТ ВЫМИРАНИЯ АРМЯНСКОЕ СЛОВО — «ՄԱՐԳ»



В армянском языке имеются около пятидесяти диалектов, нередко непохожих друг на друга. Нор-нахиджеванский или крымско-армянский диалект, уходящий своими корнями в стальной г. Ани, является одним из богатых терминами диалектов.

В современном литературном восточно-армянском языке (государственном языке Армении) имеются два слова, обозначающие понятие «деньги»:

1. Դրամ — драм, которое одновременно является и названием гос. валюты Армении. Слово «драм», корнями исходит от греческого — «драхма».

2. Փող — производно от персидского слова — «пол», что означает также «деньги».

В западно-армянском литературном языке (ветвью которого является нор-нахиджеванский диалект) в прошлом было употреблено слово «մարգ» (стаг), означающее «деньги». Но со временем это слово вышло из обихода.

В древние времена в Армении была в обращении денежная единица, высшего номинала, монета из чистого серебра. Из-за белизны этой монеты ее называли «սպիտակ» (спитак) в переводе означает «белая» (в отличие от монет низкого номинала из меди, которые были черноватыми). Со временем слово «спитак», сократилось до формы «стак» и стало означать не

только монету высшего номинала, но и понятие — «деньги».

Ввиду определенных фонетических различий между восточно-армянским и западно-армянским диалектами (к которому относятся нор-нахиджеванский диалект), восточно-армянский «стак» звучит на западно-армянском «стаг».

На этом история слова «стак-стаг», не завершилась. Слово это породило еще слово «вастак», означающее «заработок», «заслуга».

От слова «вастак» пошли слова: «вастакел» — зарабатывать, заслуживать, «вастакатор» — заслуженный.

Сегодня благодаря древнему диалекту потомков армян стального града Ани, ныне живущих в России, на Дону в Мясниковском районе Ростовской области, древнеармянское слово — «մարգ» (стаг) деньги, живет, здравствует, широко употребляется и спасено от забвения — вымирания. Даже направляется идея обратиться в Центробанк Армении с предложением снова ввести в обращение забытое древнее армянское слово «стаг» — деньги, заботливо спасенное от вымирания гордыми потомками, стального града Ани.

Борис МКРТЧЯН,  
ветеран труда

## МЕДИЦИНА



Лечение движением — это одна из методик восстановления здоровья, которая применялась врачами издревле. Знаменитые в прошлом Авиценна, Гиппократ, Хуато, Парацельс, помимо лекарств, применяли лечение движением. Продолжая традиции, заложенные древними, мы совершенствуем их и добавляем новые методы восстановления здоровья.

Медицинский центр «КИНЕЗИО» специализируется на лечении болей в спине, болей в суставах, восстановлении после операций по замене суставов! Освоение специальных упражнений приводит к исчезновению боли, без лекарств и операций восстанавливается подвижность позвоночника и суставов. Регулярные занятия по нашей системе приводят к стабилизации артериального давления, улучшению мозгового кровообращения, нормализации работы гормональной системы, укреплению костей.

В клинике «Кинезио» применяются следующие методики:

- Кинезиотерапия — лечебная методика восстановления мышц с использованием специализированных тренажеров,
- Кинезиотейпирование, в том числе, кросстейпирование (новейшая разработка корейских ученых),

## КИНЕЗИОТЕРАПИЯ — ИДЕАЛЬНЫЙ МЕТОД ОЗДОРОВЛЕНИЯ

- Медицинский фитнес (индивидуальные и групповые занятия),
- Проходят консультации специалистов по физическому и душевному здоровью,
- Используются уникальные системы лечебного и оздоровительного массажа и других технологий работы с телом,
- Физическая и психологическая реабилитация,
- Используются вкусные и полезные кислородные коктейли,
- Саунотерапия,
- Специальные программы для детей с нарушениями осанки, сколиозом, плоскостопием.



Медицинский центр «КИНЕЗИО» является постоянным участником научно-практических конференций и обучающих семинаров для врачей и среднего медицинского персонала. В центре работают три действующих члена Европейской Ассоциации Амбулаторной реабилитации (EAAR). Мы стараемся следить за последними достижениями в области восстановительной медицины и реабилитации и использовать эти новшества в нашей работе.

Приглашаем к нам на лечение и восстановление!

С уважением, главный врач МЦ «КИНЕЗИО», член European Association of Ambulatory Rehabilitation, руководитель подразделения Ассоциации врачей амбулаторной реабилитации в городе Ростове-на-Дону, врач-невролог, сертифицированный специалист по кинезиотейпированию, рефлексотерапевт Леонид ДЪЯКОВ.